

極目維港

# HARBOUR SIGHTS

◆ WHEELOCK PHOTOGRAPHY COMPETITION ◆

會德豐攝影比賽

Photo by Rogan Coles

Following the success of Wheelock's Peak Exposure Photo Competition in 2013 and Live It Up TKO Photo Contest in 2014, Wheelock Properties is again inviting students and photographers to take up their cameras – this time, to portray the beauty, character and vibrancy of Victoria Harbour. Hong Kong takes its name from the “fragrant harbour”, and today it remains the most iconic feature of our home. The competition challenges photographers to capture images of the harbour, and so nurture the pride that Hong Kong people have for Victoria Harbour and its unique surroundings.

為延續「山頂足跡」及「活·現·將軍澳」攝影比賽的成功，會德豐地產再一次誠邀學生及攝影愛好者發揮所長，透過鏡頭，多角度演繹維多利亞港日與夜的獨特風光。以「香」命名的港岸，直至今天都從不間斷地為我們的家閃耀。是次比賽的目的，就是將最具代表性的維港景觀地位提昇，並帶出香港人對維港海濱的美好共鳴。

## ENTRY REQUIREMENT 參賽資格

### Open Category 公開組

Hong Kong resident aged 18 or above  
18歲或以上的香港居民

### Student Category 學生組

Entrant aged 12 to 17  
年滿12至17歲的香港居民

## THEME 主題

People and Life 人物及生活

Panoramas and Views 全景及風光

## SUBMISSION DEADLINE 作品提交限期

November 01, 2015 2015年11月1日

## PRIZES 獎品

### OPEN CATEGORY 公開組

CHAMPION



Nikon DSLR DF  
HK\$22,800

1<sup>st</sup> runner-up



Nikon D7200  
HK\$9,480

2<sup>nd</sup> runner-up



Nikon 1 J5  
HK\$4,380

### STUDENT CATEGORY 學生組

CHAMPION

Savannah College of Art and Design  
photography workshop  
薩凡納藝術設計大學攝影學習坊  
HK\$8,000

1<sup>st</sup> runner-up

Bookstore coupon  
書局禮券  
HK\$2,000

2<sup>nd</sup> runner-up

Bookstore coupon  
書局禮券  
HK\$1,000

### VOTERS' CHOICE AWARD 最具人氣作品獎

Nikon AW130  
HK\$3,380

WINNING ENTRIES WILL BE EXHIBITED AT HONG KONG MARITIME MUSEUM  
所有得獎作品將於香港海事博物館展出



# 公益金會德豐百萬泳2015

The Community Chest Wheelock Swim for Millions 2015

## 接力賽 Relay Races

- A) 機構 Corporate  
每隊最少籌得HK\$35,000或以上 Each team to raise at least HK\$35,000 or above  
B) 紀律部隊 Disciplinary Force  
每隊最少籌得HK\$35,000或以上 Each team to raise at least HK\$35,000 or above  
C) 校隊 School  
每隊最少籌得HK\$20,000或以上 Each team to raise at least HK\$20,000 or above

賽程 Race Distance:  
每隊派四位代表，以接力方式參賽，每位代表必須完成四百米賽程，另加沙灘上競跑才完成賽事  
A team of four members in relay. Each member should complete 400M swim + run on beach

## 家庭接力賽 Family Relay Race

每隊最少籌得HK\$2,500或以上 Each team to raise at least HK\$2,500 or above

賽程 Race Distance:  
每隊派出兩位家庭成員，以接力方式參賽 A team of two family members in relay  
第一位：必須完成二百米賽程，另加沙灘上競跑才完成賽事  
1<sup>st</sup> leg : should complete 200M swim + run on beach  
第二位：必須完成四百米賽程，另加沙灘上競跑才完成賽事  
2<sup>nd</sup> leg : should complete 400M swim + run on beach

## 領袖邀請賽 Leaders' Lap

每位領袖最少籌得HK\$25,000或以上 Each leader to raise at least HK\$25,000 or above

賽程 Race Distance:  
以最快速度完成一百米賽程，另加沙灘上競跑才完成賽事  
Each leader should complete 200M swim + run on beach

## 公開賽-黃金一公里泳賽\* Open Race-Golden Kilometer

每位參賽者最少籌得HK\$450或以上 Each participant to raise at least HK\$450 or above

賽程 Race Distance:  
每位參賽者須先完成五百米賽程，然後在沙灘上競跑，再游畢五百米賽程以完成賽事  
Each participant should complete 500M swim + run on beach + 500M swim

\* 公開賽只接受網上報名。名額有限，報名以先到先得方式處理，額滿即止。  
Open Race is required to register online. Due to limited quotas, enrollment is on a first-come-first-served basis.

日期: 25-10-2015(星期日)

時間: 上午9時至下午1時

地點: 淺水灣泳灘

Date : 25-10-2015(Sunday)

Time : 9:00am - 1:00pm

Venue: Repulse Bay Beach

### 活動籌劃委員會 Event Organising Committee

主席 Chairman

吳宗耀先生  
Mr Douglas C K Woo

聯席主席 Co-chairmen

馮裕津先生  
Mr Stephen Fung

李民橋太平紳士  
Mr Adrian M K Li, JP

孫道弘先生  
Mr Stanley Sun

主辦機構 Organiser



香港公益金  
THE COMMUNITY CHEST



香港賽馬會  
The Hong Kong Jockey Club

香港公益金有賴慈善夥伴 - 香港賽馬會資助行政費用，將從各界籌得的善款，100%全數撥捐155間會員社會福利機構，惠澤社群。  
The Hong Kong Jockey Club, our Partner in charity, generously supports The Community Chest in helping to subsidise our administrative costs, enabling 100% of the donations to be allocated to our 155 member social welfare agencies.

冠名贊助 Title Sponsor



主要贊助 Major Sponsors



主要協助機構 Major Supporting Organisations:

富士攝影器材有限公司  
Fuji Photo Products Co., Ltd.  
香港航海學校  
Hong Kong Sea School

香港拯溺總會  
The Hong Kong Life Saving Society  
聖約翰救傷隊  
St John Ambulance Brigade



截止報名日期 Deadline for Registration:

2-10-2015

報名熱線 Registration Hotline:

2599 6111

下載報名表格 Download Registration Form:

www.commchest.org/swimformillions

公益金辦事處地址 Chest Office Address:  
香港灣仔告士打道39號夏慤大廈18樓1805室  
Unit 1805, 18/F, Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.  
電話 Tel: 2599 6111 傳真 Fax: 2506 1201 電子郵件 E-mail: swim@commchest.org